

Od redakcji .....	5
From the Editors	

## STUDIA / STUDIES

<b>Dimitris Politis, Angela Yannicopoulou</b> .....	<b>9</b>
The Hidden Childness of a Nobel Prize-Winning Poet: George Seferis's Limericks for Young Readers	
Ukryta dziecięcość greckiego noblisty. Limeryki Jorgosa Seferisa dla młodych odbiorców	

<b>Anna Fornalczyk-Lipska</b> .....	<b>24</b>
Tłumacząc dla dorosłych – tłumacząc dla dzieci	
Translating for Adults – Translating for Children	

<b>Anna Fimiak-Chwiłkowska</b> .....	<b>40</b>
Poezja z teczki – o nieznanym wierszach dla dzieci autorstwa Henryka Bereski	
Poetry From a File – About Henryk Bereska's Unknown Poems for Children	

<b>Kornelia Ćwiklak</b> .....	<b>55</b>
Książki dla dzieci w twórczości Doroty Masłowskiej oraz Anny Cieplak i Lidii Ostałowskiej	
Children's Books in the Works of Dorota Masłowska and Anna Cieplak and Lidia Ostałowska	

## ROZMOWY / TALKS

“The child portrayed in both the short stories and the children's books seems closely associated with the child within Clarice Lispector herself”: A Conversation with Mell Brites .....	<b>78</b>
--	-----------

„Dziecko przedstawione zarówno w jej opowiadaniach, jak i książkach dla dzieci  
wydaje się ściśle związane z dzieckiem w samej Clarice Lispector”. Rozmowa z Mell Brites

<b>Konopnicka (nie tylko) dla dzieci. Rozmowa z Dawidem Marią Osińskim</b> ...	<b>84</b>
Konopnicka (Not Only) for Children: A Conversation with Dawid Maria Osiński	

## VARIA

**Karolina Olech** ..... 119

„Łobgórcę”, „tłoczypianki” i „bekscelecję”. O strategiach tłumaczenia neologizmów i humoru językowego w dwóch polskich przekładach powieści Roalda Dahla *The BFG*

“Łobgórcę,” tłoczypianki,” and “bekscelecję”: On the Strategies of Translating Neologisms and Linguistic Humour in Two Polish Versions of *The BFG* by Roald Dahl

**Agnieszka Wandel** ..... 142

Pięć lat działalności Centrum Badań Literatury dla Dzieci i Młodzieży na Wydziale Filologicznym Uniwersytetu Wrocławskiego

Five Years of the Centre for Research on Children’s and Young Adult Literature at the Faculty of Letters of the University of Wrocław

## ARTYKUŁY RECENZYJNE / REVIEW ARTICLES

**Aleksander Bajer** ..... 167

Sekrety Hogwartu. Czy tajemnice *Harry’ego Pottera* zostały odkryte?

Hogwarts Secrets: Have the Mysteries of *Harry Potter* Been Solved?

Kobrzycka, A. (2020). *Odkrywanie tajemnic Harry’ego Pottera. Hogwart. Gryffindor*. Impuls.

**Barbara Kaczyńska** ..... 187

Kartografia baśni

The Cartography of Fairy Tales

Kowalczyk, K. (2021). *Grimmosfera polska. Baśnie ze zbioru Wilhelma i Jakuba Grimmów w polskiej kulturze literackiej (1865–2015)*. Oficyna Wydawnicza Atut, Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe.

**Agnieszka Kocznur** ..... 200

Backfisch – An Adolescent Girl in German and American Literature of the 19<sup>th</sup> Century

*Backfisch* – powieść dla dziewcząt w niemieckiej i amerykańskiej literaturze XIX wieku

Pfeiffer, J. (2021). *Transforming girls: The work of nineteenth-century adolescence*. University Press of Mississippi.

**Emilia Śmiechowska-Petrovskij** ..... 210

Obrazy ikonotekstów

Images of Iconotexts

Dymel-Trzebiatowska, H., Szyłak, J., Cackowska, M. (red.). (2021). *Synergia słów i obrazów. Badania ikonotekstu w Polsce*. Wydawnictwo UG.